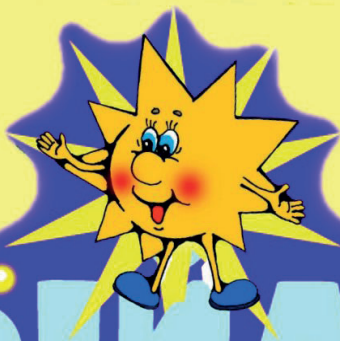


№ 1(13)
АсквШ 2021,
август а 25.

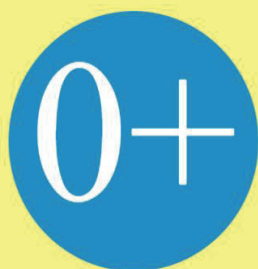


ШЫМАЧІВА

Абаза саби журнал



АЛХЫН



Клара клабазан



НыхахIвара

АпхъанчIви заманква рагIан абазаква аныхахIвара швабыж хвду аквырцIун. Аныха гIазжъуз агIвычIвIвыс дымцIивата, кърар йыламкIва дырпхъадзунта чва гыхъарымбузтI. АхIбачва йшырхIвузла, зныха йайжъуз йгIызымIвузтI, ауи йгIалцIыз ачвгъарагIы йара йгIайадзауан.

АпхъанчIви абаза кытква дара рныхахIвартаква рыман. Ауат ужвыгIы йщардаркIвапI Апсны апны. Ауатква рпны акыт айззунта руысква йрыквчважвун, йалдыргун, ныха рхIвун, хIаквым рхун.

ГIвайщчва АхIмади ХIамади йшгъычраху шырдыруаз пудта танакI рхвIатI. Ауи рщын агIвлачвагIы, ртынхачвагIы, акъвлейсызкIвагIы йырзыршатI. Ауаса мчыбжыкI ахъымцIскIва атана зчвыргъычыз ахъацIа зджъакIкIвата йгIайдырын, АхIмади ХIамади дрызгIайын айщчви йари акыт рахIба йпны йабарцатI. АхIба йщакIйыргылтI: «УачIвы щыбжъан аныхахIварта акыт ауагIа гIазшыхIтпIта йалхIыргапI атана зчIву».

Хъвлапны АхIмади ХIамади йырчпуш рымдыруа, закIгIы рымхIвауа аурам йылаз аквчIварта йыквчIван. Акыт апны «пхIвыс ызата» зунашва рхIвуз аурамла дагIвсуата ауат анылба дрыдгылын дразцIгIатI: «ЙгIаншайа, швхъаква рачвакIы йкIарщщыпI?»

Айщчва руыс зквыз рхIватI. ЛаргIы ауат лпны йлырцатI. Ауаъа апхIвыс агара йылаз лсаби дIгалылхын айщчва къазу-къазу ауаъа йталцIатI,

йташIалхIватI, йгIалылххтI, уадыргIвана йырчпуш ралхIвтI:

– УачIвы йангIашвцIгIара араса швхIва: «Агара сIгалцIищтарагIы клара гъсымгъычтI, гъычрахгIы гъсымхвIатI». Агара ужвы швIгалцIгIвацан – йшвхIвауа гъымцызлушым.

Анахъани атшын аныхахIварта апны акыт абзагагIвчва алагылата айщчва заджвы-заджв йгIагылын апхIвыс йшылбжъаз апшта йырхIватI. Акыт ауагIагIы айщчва йрызхъарцIан йамцIыцIхтI.

Ауаса гIвба-хпа сквшыла амц ауи апшта «йзырцIабыргыз» ахыгIвгIы рхIаквымква гIарадзахтI. ХIамада атшы гIайысын йщапIы шырхтI. АхIмад абыхъв дIгIакIашватI, хъащтахъла дакIвшван йылаква йхънахтI. Ауат ацIазбжъаз апхIвысгIы лпа пхастала дыдзтI.

Мцыла ныха ухIварыквын бзиракIгIы гъгIалцIуашым.

ЧIвачIва Эдуард.



Саргон



ран, акъралыгыгва уысква йдыруан, апаштахыгьи ауи йызхъайцлун. Йара ачкынгыи йгылаймырльальузтI, ауа-глагыи бзи дырбун.

АпаштахI гIари гыйымамызтI. Ауи йдуней анихIваджь йтара йгылуаш дгыгIайтнымхатI. Араъа ачкыын шIа айззара апны дIагылын йхIватI: «Сара йаъахым апаштахI сIаргванпI. ЗымгIва-лагыи – нхаралагыи апаштахыгIва уысквалагыи сIаргванпI». Айззара йа-лаз ахIчва айкъангыашын ачкыын шIа паштахIта далырхтI, йаргыи «Саргван»-хIва йыпхъауа йалагатI.

ЙшырхIвауала, ауи апаштахыгIва швабыж тшауацIнайрыхтI. Акъраль байата, йымчыта йчпатI, йынкъвигатI, атурыхгыи «Саргон Аккадский» – хIва дIагалахатI.

Ари ахабар хIзырдырыз Америка атурыхдырыгIв, археолог Азимов Айзек йакIвпI.

АпхъанчIви заманкIва раган ашу-меркIва паштахIкI дрыман Акъва (Аккад) дауата. АпаштахI чкIвын шIакI цхърагIагIвта дIыман. Ауи дшIазтIхIва швабыжта дгIврыхван, дкъвышын, дцIа-

ЧIвачIва Эдуард.



ХIыбызшIва аналькъытнальмаскIва

АбазакIва
йшырхIвауа

Перевод

Жемчужины языка

Аналог
на русском языке

ЗакIгыи зымхIвауа ацгвы
йчIвагIагIауа ацкIыс
йшIварагIварапI.

ЙгIадымрис атшшIыс кIвдыр
азадигалитI.

ЙзачIвуысызлакIгыи уъадза-
ламгас йбаргвыпI.

ЙхIвуш йпыкв йыквчIвапI.

Йчауа ахъвымблы гIыбум.

Немяукающая кошка опаснее
мяукающей.

Для еще не родившегося же-
ребенка справляет седло.

Всякое дело, пока не взялся
за него, трудное.

То, что он хочет сказать, у
него на устах.

Занятый едой не видит пото-
лочные балки.

В тихом омуте черти водятся.

Делить шкуру неубитого мед-
ведя.

Лиха беда начало.

За словом в карман не поле-
зет.

Когда я ем, я глух и нем.

(Из книги Н.Т. Табуловой «Афористическая поэзия абазин»)

Апса Фатимат

Аминати амшвхвыци

Аминат мшвхвыцкі лзырхвглаті – ахъамычквын бабата, гѳвабджъата, алачквынква клзкклазуа.

«Бхъвмарга шыц базсакъха, йбмыр-пайын», – лхѳваті лымма.

Апхѳвыспахвыц амшвчквын лыма лыгвла Фаризат хвыц дылзыгѳвті.

– Аминат, бымшвчквын мачккі йсыр-кы, – дгѳлалыхѳваті лынбжъагѳв.

– Момо, йгъбыстуашым, мма дгѳласайс-уашті йбырпайырквын.

– Сара снапква цкъап, йббума? – Фаризат лнапѳчквынква гѳлапрауті.

– Йцкъазтынгы йгъбыстуашым. Йбнапѳцѳштхырквын цта?



Фаризат хвыц закѳгы лымхѳвахуата лара лыкѳанджкъва гѳлахвын днаш-хыйадза дхъвмаруа далагаті.

Дада йтшада

Дада йтшадачквын саквчѳван сара Агъврагы сыма сджвыквылті хъаракі. Аурамла сымгѳвайситі, дада дгѳацѳриті: «Зджъара угѳаклашвап!» – хѳва

сара дысхъгвыргѳвиті.

Дада йбжъагажва хъарата йгѳагиті.

Стшадачквын – «И-ѳа!» – хѳва

йквасквасуа сагиті.



Уакъвысча

Йашѳачѳвитіта ацѳла ауакъвысча

«Тѳыгв-тѳыгв-тѳыгв» – хѳва

бакъадза йчиті.

Йгъубалум йара – ауепшта йхвыцчвап,

Ауаса абжъы анахъ хъарата йгиті.

Хвыцызтіхѳва ацѳлис сабапра алап –

Абна дуква йрайъазиті ауи:

Зарарчыта ацѳлаквa йырзалуа

Ахѳлапшхвыпшква ахъвшвалиті ауи.



Рашид акваша дшшваз

Амш галаплатун.

– Чахъва гъхымам. КвакI галамгаскIва хыдзхъа аткван сцапIта йсхвгIапI, – лхIван мма дджвылцIтI.

Рашид йхъазы афатар дгIагIвнахан йан длызпшуа ахъышв дкIылпшуан. АжвгIванд апны амара хъыргIвауа апс-тхIва гIвабджъа дуква тшазыркIкуан, рахIа-рахIа йквайчIвахун. Ауат нкъвыз-цуз апша квацыра тIашвквакI ачкIвын-хвыц дызкIылпшуаз ахъышвчIвыца йгIаквнарпIлатI.

Рашид дшван ахъышв дгIакIыдцIхтI.

Йымкъвахуата ажвгIванд лащца-ра гIатнаркIкIгIауата йгIамачвысын йгIаддытI. Аква быжьду ахъыцуа йгIаджвыквылтI. Адуней арыхIвачвауа ац ангIахыс Рашид дгIархIан ачварта-гъвы дыцIащцIтI. Ауи асахIат ммагIы дгIашылхтI. Ауи аква мачкI йарыбагI-дзарныс йызхадзас лкIъагIва лшвылхын лсаби дзыгIвназ апещла дпшытI. Ра-шид йщапIква ачвартагъвы йгIацIпш-уан.

– АчIвыйа ауаъа йыцIаучпауа? – лхIватI мма къвакъвадза ауи дйыдз-хъачIван.

АчкIвынхвыц дшшваз йхIварныс дпхашан йхъа гIащтIыйымхуа: «Стоп сазыпшгIитI», – йхIватI.

Мма дгIагIылтI, днапшыгIапштI, апещ агъыцIара йщтIаз алачватоп гIалахвын ачвартагъвы йгIацIцIхыз лпа йзыл-раутI. УацIыхъван ацIай дшшваз гIы алттI, йхъазы дъагIанылжъызгIы лгIы йыцIалхын дгIалгIвыцIалхIвхIватI.

– Амза ауыркIра атахъын, – лхIватI ауи йхъачкIвын лщцуа.

Рашид апхъапхъа ауи ззылхIваз атоп майрата йгIайауныс ахъазла акIвта йгIайгIвынгIытI. УадыргIвана амза айыркIызаркIвын ауи аъара дгIамы-рхIарныс шауашыз йхъа йазцан, дшшваз мма йыцIылдыргIата йгIы гIватI. ЙаргIы закIгIы йымхIвауа пхадза йан тшлыдикIытI.



Ахлахъви анышви

Абдулькъарим йаща Вальагъи дйыцта гвжважвагва рыкв акыт аурамла йцун. Ауат амгва йщтлаз асаба рщапквала пшката йылагвзуа, гвба-гвба квтлагъгъи рнапыцла, ажвакI гларшымцлау йквасквасуа йымгвайсуан. Щта, йшпамгвжважварыз?! Апхъала гвадз зыгвнарпсуз, ужвы йклубхаз ацатара апны Чапаев йкино гладырбун!

Тшынла асабиква рыхъазла йгладырбуз акино уапшра ахъазла хвклапиклакI утира атахъын. Ахча змамыз акыт ацлайква рпынква закы-закI квтлагъ глархвуанта нашылгата йыршвун. Уахъчла – акино ауырата акIвма – ахв гванла йалахлатI. Чапаев дкомандир къайматта йыхъыз здыруаз акыт ацлайква ауи дшайсуаз рбара ахъазла гIвквтлагъкI-гъи йгъырмайгъдзузтI.

Айщчва аклуб адзхъа йгылаз амотор абжы аныргла йшглахъшваз гларгвынгытI. Ауат рчIвырхъаква рахлагъи йдрыластI, ауаса аклуб йаннашыл акино йалагахъан. Рылаква алащцара йанащца чIварта мцыраквакI гларбан тшкIадрывтI. Аклуб ауацла йара акино йалаз абыжкваракIвымкIва датша дауышкIгъи гъымгузтI, зымгвагъи йгватшныта рпахъ йкIныхIаз асхъа шкIвокIва апны йыншуз йапшуан.

Чапаев атш шкIвокIва дакчIватата, йайсыгIвчва рапхъа дгыла агъачва дыргвыквсуа данджвыквыл Къарим дглащтIчIватI, йнапIгъи ахIва йнапыцIлазшва йпахъла йрауын: «Ульа-а! Ульа-а!» – хIва дцIыруа далагатI. Ауи ласы дгъашIамсуашзарызтI чкIвынхвыцкI йара дйыквлата йыщтахъла йасхъвда йкIыта димырчIвахзарквын.

Анахъани атшын апхъарта апны зымгвагъи акино йаквчважвун. Апхъарасахлат-



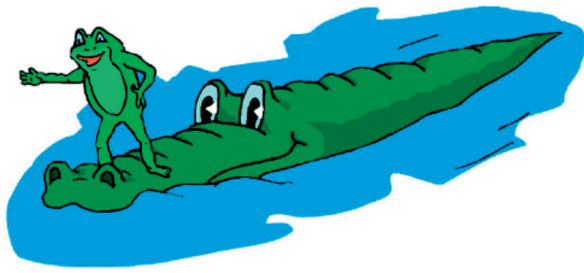
гъи Чапаев йзынархан, арыпхъагIв асабиква ауи ймагIныз, Ар Къапщ адивизиякI дшахъадаз, Ар шкIвокIва дшрайглауаз, айсрала акъалаквва Бугульма, Бугуруслан агъиква шглайырхвитхыз райхIвуан.

Къарими Вальи псайспа йквыцквыцуа зджъакI абархIвуан. АрыпхъагIв йчважвара ашлайрысын Къарим йахъыла тшынайырхауата дицIлатI: «Абдулькъарим, йацы уызпшуаз акино йалаз Чапаев дъайсыз Бугуруслани Бугульми йырмагIныйа?» Акласс зымгIва дауышвахан аджъауап йазпшуан. Къарим бжыкIгъи глайхъымгауа, мачвыкIла апарта дайпашашуа дгылан.

«А зунагIва багIваз, хIлахъвума, нышвума?!» – йхIван арыпхъагIв ауи дглайыквыцIыртI. Арат ажваквва зглаз Вальа йаща дглатигахра йтахъыта йнапы гIащтIипгIатI. АрыпхъагIвгъи ауи дглайыргылтI. Вальа дглащтIчIван: «ХIлахъгъи нышвгъи алапI!» – йхIватI.

Акласс зымгIва рыладзква глайындзыкIъара йхъыччатI. «Ахлахъви анышви» рхабар уыжвгIандзарагъи акытчкIвын щардагIвы йырдырхитI.

Ахыцкы твэрзанхы



Ада

Йыквчыва ада акыд ду
Йгвыргъыауа йхъыпI адзы.
Ма, йгъабум йызквчыву акды
Йшаму бгъа, шапы, пыц ду.

Мазан-маджъан

Йымгва азна йфан Мазан
Хъвмарра дджвылкъыатI амаджъан.
«УныцI!» – йхIван ацгвы дагърастI,
Арбагы шапыла дастI.

АласпачкIвынгы глауыутI –
АнапI хIатла йгIанарчIвыутI.
ЙалахIитI йгвы, дабан –
ДхъыччитI дагIкъыауа Мазан.

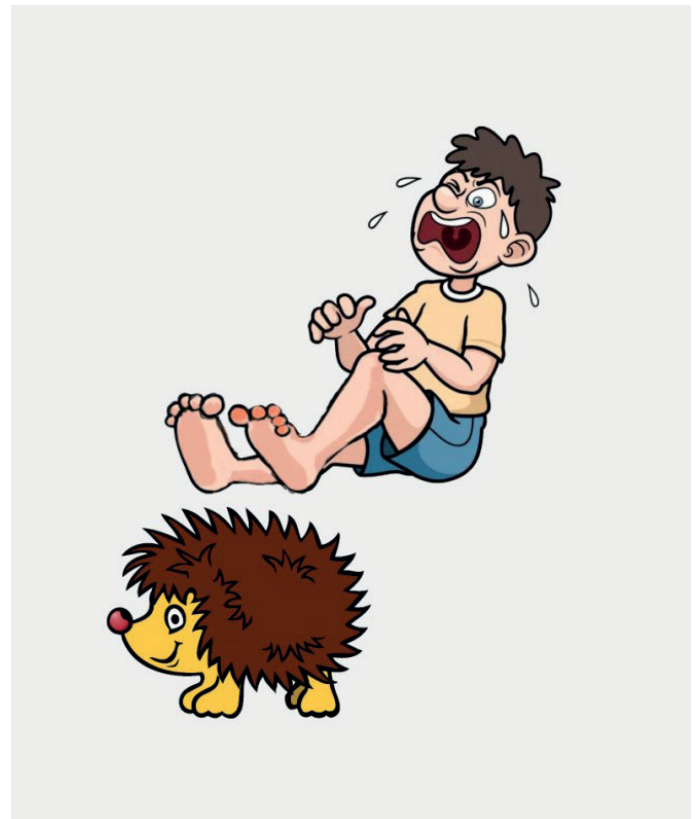
Ужвы ауатрала йырхаутI,
ЙгIалижватI кIамбыста хъакI,
Топта дацIакшан ахъа
Йамгла ацта йпсслатI зджъара.

Йпахъ йщIтаз гъажыкI найбан
ЙгIванхуз тшгIацIихватI Мазан.
Ма – пыжвбанан агъажы!
«УахIахIай!» – хIва йгитI йбжы.

Щта, йызльажыуда, Мазан?
АмдзыргIвра йыгъуыс майрам.
Уамсын ргвы цыгвгы лагы –
Бзи уырбуштI зымгIва уаргы.



ХIачвыкъыа Аминат.



СыгвычкIвын

«Мйау-мйау-мйау!» –
ЙчIвыуитI сара сыгвы.
Гвасра дукI айаутI –
ЙалнардзгитI угвы.
Хъкы зтарчваз ачат
ГIанабан йарбзатI.
Мма ауи лырджъатI,
ЙышгъычкIврыз лхIватI.
«Мйау-мйау-мйау!» –
ЙчIвыуитI сара сыгвы.
Йгъартхуам ужвы ауи
ЙзайхIвапсаз ахъкы.

Апса ФатIимат.

Новое поколение мастеров

Обособленное подразделение общественной организации «Алашара» в КЧР провело конкурс по народным ремеслам «Абанпара» среди школьников и студентов. Он проводился с использованием гранта Президента Российской Федерации, предоставленного Фондом президентских грантов.

Юные мастера соревновались в 10 номинациях, выявляя, кто лучше своих сверстников работает с кожей, шерстью, деревом, металлом и другими материалами. А также писали сочинения, делали рисунки, снимали фотографии на тему ремесел.

Работы оценивал экспертный совет, в который вошли министр культуры Карачаево-Черкесии Зураб Агирбов, первый заместитель министра КЧР по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати Ислам Хубиев, заместитель министра образования и науки КЧР Фатима Бекижева, глава Карачаево-Черкесского исполкома

Общероссийского Народного Фронта Людмила Каппушева, начальник управления образования и культуры администрации Абазинского муниципального района Земфира Муртазова, ведущий консультант отдела молодежной политики Министерства туризма, курортов и молодежной политики КЧР Асият Пазова, учредитель, директор Международного колледжа «Полиглот», профессор, кандидат филологических наук Марджан Дагужиева, заслуженный работник культуры КЧР, заведующая отделением декоративно-прикладного искусства Колледжа культуры и искусств имени Аслана Даурова Эмма Лапугова, начальник управления прямых продаж Карачаево-Черкесского отделения Сбербанка Рамазан Малахов и руководитель обособленного подразделения АНО «Алашара» в Черкесске Мурат Муков. Они и вручали победителям дипломы и ценные подарки.

Их получили:

- в номинациях «Обработка металла» и «Работа с деревом» (школьники) – ученица Инжич-Чукунской средней школы Марина Брикова за работы «Амазонка» и «Старый аул»;
- в номинации «Работа с деревом» (студенты) – студентка Колледжа культуры и искусств Мадина Джатдоева за работу «Часы»;
- в номинации «Изготовление одежды, и ее элементов» –



Айна Ксалова из аула Эльбурган, шившая национальное платье;

- в номинации «Работа с кожей» – Милана Кишмахова из Кара-Паго, чьи пинетки были выбраны экспертами;

- в номинации «Рисунок» – еще одна представительница Кара-Паго Алина Кубанова, нарисовавшая вышивальщицу;

- в номинации «Фотография» – эльбурганская школьница Лейла Калмыкова за снимок «Семья Шереметовых»;

- в номинации «Сочинение» – Амина Дзыба из аула Старо-Кувинск, которая замечательно рассказала о своем земляке – кузнеце Аюбе Кужеве;

- в номинации «Макет ремесла» – авторы работ «Этнический дворик» и «Корзина» Даная Гонова из Кубины и Медея Шенкао из Ново-Кувинска;

- в номинации «Работа с войлоком» – студентка Колледжа культуры и искусств Лия Чукова.

Карачаево-Черкесское отделение Сбербанка учредило и свой собственный приз «Симпатия от Сбербанка». Рамазан Малахов наградил им сту-

дентку Колледжа культуры и искусств Диану Меремкулову.

Специальным дипломом была отмечена Инжич-Чукунская средняя школа, приславшая на конкурс 33 работы.

Понимая, что школьников и студентов обучают, направляют их учителя, организаторы не могли не отметить труд педагогов, подготовивших таких замечательных мастеров и рукодельниц. Наставникам Биджеву Амиру Адам-Гериевичу, Бабенко Сергею Михайловичу, Лалиашвили Аэлите Викторовне, Гоновой Арине Алиевне, Кадыжевой Мадине Муталибовне, Черкесовой Джульете Нурбиевне, Кишмаховой Дине Давлетовне, Меремкуловой Мадине Меджидовне, Шнаховой Зифе Кала-Гериевне и Шенкао Земфире Хамидовне Мурат Муков вручил благодарственные грамоты.

Редакция журнала «Шыйачла» готовит специальный выпуск, посвященный традиционным абазинским ремеслам и прошедшему конкурсу.



Асабигзарта рпны

Абаза бызшва зымгвагы йдырдырити

Малокурганный кыт апны йынхауа «Буратино» зхьзу асабигзарта йглауа ахвыцква рыбызшваквала йгьапшым. Ауат йрылап абзагы, кьабардыйагы, урышвгы, кьарчагы. Ауаса зымгвагы йыргвапхадзауата абаза бызшва ддырдырити. Абжьагвы Дзамыхла Ирина лара лцири бызшва йылхьырпшыру ацайквагы бзи йдлырбат. Ужвы ауат абаза урадкава рхивити, ауысаква йгла-рыпхьити, йглахивити, аспектль хвыцк-вагы дыргылит.

Асабиква йызычпу зымгва гладырбити араъа йаквшалауа айззара-ква рпны. Ацири бызшваквала рымыз йа-зынархаз агвыргьяхъвгы айхларала абаза бызшва, абаза уагла ршлалахива-ра йырзынархан. Ауаъа йдрайгваз асасчва йырзиджьамцауа аурышв пхивыспачквын Старостина Аксения абаза бызшвала цкьата дшчважвауа



йаздыргьувуан. Ауди йгьгалхьымшвузти ахщчвачкьывинква Хларатокьваргла Са-фия, Азалия йгы Салима, Руденко Дарья, Джашакуева Алина, Дзамыхла Аида, Паз Эльдар, Щыбзыхва Аиша, Буняева Ксения датшагы ахивссакви ачкьывинчви.

Швабыж уырзыразхушта йаъап аса-биква ргладзныргылра згвгы зпсгы алазцлауа Дзамыхла Иринагы асаби-гзарта аунашвачпагив Щыбзыхва Зури-дагы.



Асабиква нын тыргамч

Псыжв кыт асаби-
гзарта «Алашара» йца-
уа ахвыцкв абазаква
апхъала йынкъвыргуз
ацлсква ддырдыриті,
дара йрыквырглапста-
гы йгладыршыцхиті.
Щарда мцлуата араъа
«Ныптгара» гвыр-
гъяхъв адыргалті.



«Ныптгара» – ауи аглапын архъа нха-
раква раклъыршара йазынархаз гвы-
ргъяхъвын. «Алашара» саби-
гзарта аунашвачпагів Ачбокъва Зурида лын-
хагівчви асабикви лыцта йаківдыршаз
а-«Ныптгара» апхъанчлви цлсквагы,
аколхозкви асовхозкви анаъаз аза-
ман йадыргалуаз агвыргъяхъвквagy,
дара рглахъвыцраквагы аларцлаті.
Айззара йгладрайгваті акыт абзагагів-
чва – адгылрхарджыгівчва ахібачва.
Атрактор хвыцквa йрыквчлваз ачківын-
чва анырба ауат дара йырзаманыгів-
та йанынхуз агламта гларгвалашвахті,
«апредседатель» хвыц унашва шичпуз-
гы швабыжта йаркяхвті.

«Ныптгара» анкъвакъврадъа йгъа-
ківымшузті. «Алашара» йцауа ачківын-
чвахвыцквagy аркъанла йнахъглахъті,
махъвшлала йабакыті, апхъанчлви
хъвмарщаквала йхъвмарті.

Ачківынчва рыцла йымчу ъадза-
марклуаз ахівссахвыцквagy уысдъа
йгъчывамызті, льякъвым дрыдзуан.
Щта, гвыргъяхъвызтын айшва хъгів-
ара атахъыпі!

«Алашара» саби-
гзарта апны йаків-
шаз а-«Ныптгара» хвыцгы дугы ргвы
пшыхъ танарысті.

Ммаду лгвагвыщ айрыш

Ммаду днаскляхъазтлхва, тынчта зынги дгъзычлвум, йанаклвызлаклги йылчпара галауитл. Гапынхазтын ауи уыс лщардапл – лгвагвыщква, лкъазква, лквлуква цлауа йджвыквлитл: ммаду лпссгачлвква квтлагъта йгларцлауа кльыда-кльыда йырзыщтлалцлитл, йхъчлвалныс зтахъхауа рзаман англадзара йрыцлалцлуш дшазымпшглахуаш апшта. Агдадац апны дасу ачлвартагы прыхлазырхъатл. Абар, ауи йхълырчлвалуашыз лгвагвыщква йрыквшвуз квтлагъгыи рыцлалцлан йлырчлватл, ларгы лгвы тынчхатл: йрыжвуаш дзы рзылыргылтл, рфачлвгы гылхълымраштылтл; даргы къазу-къазу йглахъылщтуамца йлырчитл, дырхъпшитл. Амшква аглвситл, апхъа йлырчлваз агвагвыщква йглалырданыс члвагва гыртахъыхым. Мшкы ммаду агдадац ашв данкылагыл, «пли-пли»-хлва быжь цлаглвквалклымхла йглатастл. Дпшызтын – рчвачкывинква рыхвдза гвагвыщчыр хвыцквалк рйан адамаква йгларыцлпшитл. Ммаду дгвыргъан сара сглазшылттл: «Арахъ углай, стлатла, джъащахъва усырбуштл! Арат ахвыцква шпшдзачкывину уырпшыстл!» – лхлван.

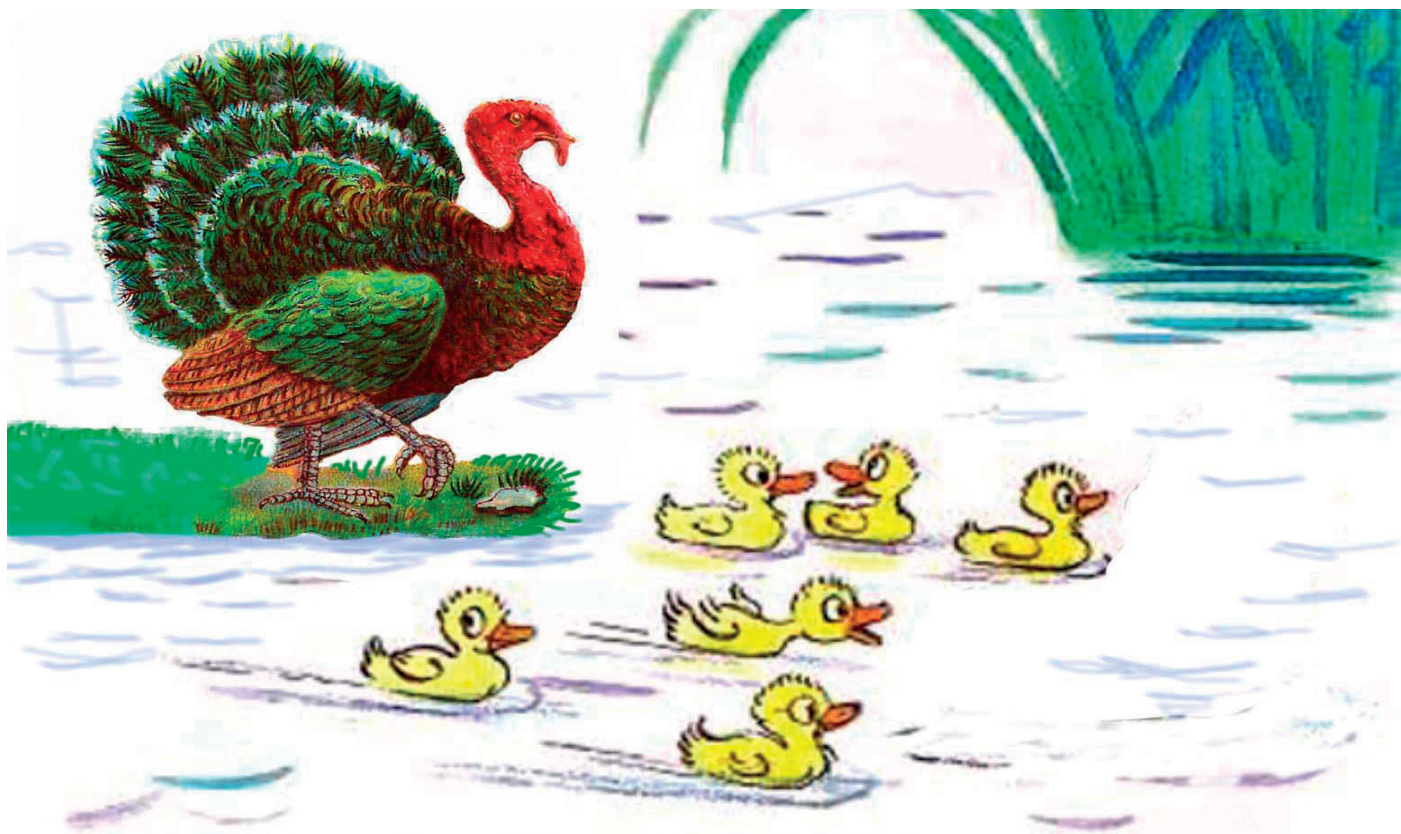
Сара сгвыргъауа сглагвын, ммаду йглалыргылыз атара ачырхвыцквалыцтасырчлван, хлрызсакъуа рйангы рыцта апахъ амарашлапхарта йгладжвылыглатл. Адуней пычлвта йызбаз ахвыцквала рылаква хъырглвауа амара йацлагылапл. Ммаду дглагвжважван: «Ужвыгыи датша заклы йглалнадазтынгы гсыздырам, тлакв сшпшра», – лхлван агдадац даннашыл йглахвитхаз ачлварта апны датша гвагвыщ арцынаклтачлвата йналбатл.

– Уа, сара гальамат збаз, уаргы

йутахъу ачлвыйа? Йнахъапл уа йглалудахъу, уажвытл, ачыркава рцыхъва утагыла угъызныкъвахуашым. Уца, тшыртынчхта убзаза! – лхлван йглахъылцатл. Ауаса арцына айрышта йцан йатахъчлвалхтл, глван-хын йглахъылцан – йгъамуытл.

Ммаду йылчпара гылдырам: заклыта – гвагвыщ квтлагъ гылымахым; глвбата – агвагвыщ айрыш лымарыцхлапл. Йанамудзах къаз квтлагъквалк галауын, йылган йацлалцлатл. Арцына чарагыи дукл йауысхымклва аквтлагъквала тшырхъанарпсын йырхъачлвапл: йанымлацийдзара йглахъыцлитла ммаду йазыклалпсаз анартыхвцыркава тлакв йрыцкласитл, дзы йахвитла йатахъчлвалхитл. Ауасамца анахъанат йхъчлвалаз агвагвыщква йглалырдушыз глалырдахъата заманкл анахъыс, агвагвыщ айрыш йхлвапсаглвата жвакъазчыркл глалнадатл. Ачыркава йара заклылагыи йшапшым глатанамрышв уата агвагвыщ арцына ахъа ду йабауа йрылагылапл. Дара аглважъкывинква йблыгъауа, йбыртышыртуа зфглы гларыхлаз ахлвра йачлва ахкълала йтрыстл, рпыкв члврычкывинквала тлакв йглахъын гъагъата йглалачлвахтл. Рйан ачыркава адамаква йрыцланарчлвара атахъыта йырзыгласкълатл, ауаса дара ахвыцквала йшчлваз йчлван, агвагвыщгыи цан раргван йгачлвалтл. Арцына млациуан, ауи «асабиква» арчата йаргы тлакв афныс атахъын. Ауи англагыл ачыркавагыи йпыртачыртауа ацыхъва йтагылын ммаду фачлвы ъарзыщтлалцлаз ахыла йджвыквылтл.

Апахъ апны йгваглвачвамклва джъаз лъагъан къакъадукул азна дзы тата йгылан. Акъазчыркава ауи



анырба алыгъан йазыгъын йхъа-
бахалуамца тшадрышвти. Ауди збаз
агвагвыщ апсы ахъыцити, алыгъан йа-
зыгъын, ачырка пыквла йларыцла-
гвумца йглатнадаhti. Акъаз дзы аклын-
гылума?! Ачырка тшдыркашвахын
йбачкындза ахъвра йглатлачвахти.
«Ужвинас ауаса швымчпахын, рыцхла-
гакл сызглажвымгын», – ахъвузшва агва-
гвыщ ачырка йрыквнакын йларпш-
уан. Уадыргъана дара ъадзачъаз йара
наскъан ммеду лрызкы ауа тлакв
афти. Акъазчырка хъврапи йыртахъу,
риангы алапш рхънамхуа, йрызсакъуа
ауатра, апахъ, ашухъа – хъвра рыцла
йъану йазыпшгумца акъадыгв агъа-
гъара йаквнадашити. Йанхъвлара
акъазчырка йапцырххва, агвагвыщ
ацыхъва йтагыла рчварта йазцахити.
Ауасамца ачырка тшглабыртти, рдама
хвыцквagy багъахауа йалагати.

Хыкъадыгв ушглатшларыцуа
хъврала йхъгвата тобачкынкв амapi.
Мшкы ммеду агвашв глаттын
ачырка тлакв йлырхъныс рیانгы
рыцта йгварылцтти. Атоба уштаххуа
ацлахы дзквархвыцкв глагвити. Пхын-

хазтын адзквар хъвыркылитита дзта-
гылакв рчпити – акъаз-бабыцкв ауаъа
йтакъватити.

– Уа, схвыц, акъазчырка тлакв уырхъ-
пшы, сара суысква сларылгаквта суыз-
глайхпи, – лхъван ммеду агвна днашылти.

Саргы сгвыргъауа гъврала агвашв
сгваркъатити. Адзы збаз акъазчырка
узыкхуазма?! Йшнауаз адзтагыла
тшнатарпсати. Агвагвыщ глархъан ахъв-
да рахлагы йчъырхати, йквасквасуа
адзатшпы йнагвглагвити; ачырка адзы
тшыцладрышвпхъадза йгъаджъуа
адзтагыла аурала йыгвити-йглагвхити,
«ссабиква адзы йсчагапи» – хъва йы-
рхъгвыргвити. Сара агвагвыщ сы-
марыцхлахан ммеду сылзыцырти.
Сбжы зглата йгладзас ммеду лгвагвыщ
гвмачыггва аквта йшынкъвыкъауа,
гвжважвагвата йызлу лбан лгвы цыл-
клагати:

– Ари гъма, ашламчважва рыцхла
«сабиква» рыхъазла глазбта йакву!
Сара лага агвагвыщ бзира азысхауа-
та схъван балахъ йаласцлати, гвнахъгы
глазгати. Алахъ йсызйыргвати, ссаби! –
лхъватити йылчпаз дазайгваджъуа.

Рахла ймайрайа?

Хгвычквынчва абна жвумпхъвшвара йцатI. Ауат хъварп, жвумп глархъвшван апсслачIквва рашва йаздыргIвуа, абна апшдзараква дырхъвыхуа йшныкъвуз рымш цатI. ЙгIгалахъвлатI.

Рпынква йцахырныс йшвитI. АмгIва агвы йгIашласын йхъвыцитI: «Рахла йа-гъйа – ацIабырг хIхIварыма, момкIва мцыкI гIахIхъвыцырма?» – хIва.

ма гъам», – йхIватI МухIлараб. АчкIвынхвыц йкъванчагIара дъа-дымгылхыз ахъаз йаба дгIайайстI.

ЙгIвыджъхуз ачкIвынхвыц рпны ашв гIайтIытI – «Сара дада йпны саъан, скъватI» – йхIван дгыланхатI: дада айшва дадзхъачIвата дчитI.

«ДзачIвыйа ура мцы ухIвауа уыз-бжъаз?» – лхIван йан дгIайыквцIыртI,



Азаджв араса йхIватI: «Сара аквы-джъма хIгIаджвыквнацата схIвуштI. Сани саби сабгата съагIайхыз йайгвы-ргъуштIта закIгIы гIгIасархIвуашым».

ЙгIвыджъхузгIы – «Сара сабаду йпны саъата схIвуштIта заджвгIы дгIгIасай-суашым» – йхIватI.

ЙхыгIвхуз – «Сара ацIабырг схIвуштI. Ауи рахла ймайрапI – закIгIы гIахъвы-цра гъатахъым» – йхIватI.

Ауаса йайчважван рпынква йцахтI.

Йапхъахуз ачкIвынхвыц йаба агвашв дгылата дIыныатI. Ауи йызны-йыз йхIватI акIвын абнахча МухIла-раб дгIарыдзхъагылтI. Араъа амцгIы гIацIцIтI: «ХIшыпIа абна апны квыджъ-

апещ дшджвылымцIхуашгIы йалхIвтI. ЗакIгIы гIызымгIватI.

ЙхыгIвхуз ачкIвын дшнадзахуаз ашвхъымса дхъымсскIва ацIабырг йхIватI. Йан мачкI дгIвыдмыдыр-гIы йызлыргIватI, арасагIы йалхIвтI: «УкъванчапI, укъватI, ауаса ацIабырг зымгIва йрагъпI. УкъванчагIара уъад-гылхыз ахъазла йуызсыргIвитI. ЗынгIы мцы уымхIван. Ауи знымзара-зны йгIа-цIцIхуаштI».

АхвыцкIва! ШваргIы швазхъвыц: рыцIа ймайрайа – мцIхIвара йа цIа-быргIхIвара?

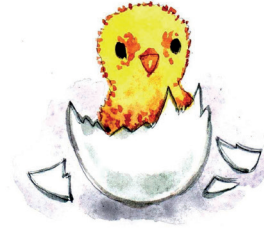
**Осеева Валентина лгIахIвахра
ХIачвыкъва Аминат йаталкIтI.**

Мдырх швицхърагга

Акытгакы

Атыдз шквокыва ахъышв тшатын
Гважъ пшка хвыцкI ахъа гакылпштI.

(кчIу)



Запшгамтайа хIвралаи тшыгIвралаи
йбайу?

(IчнхI)

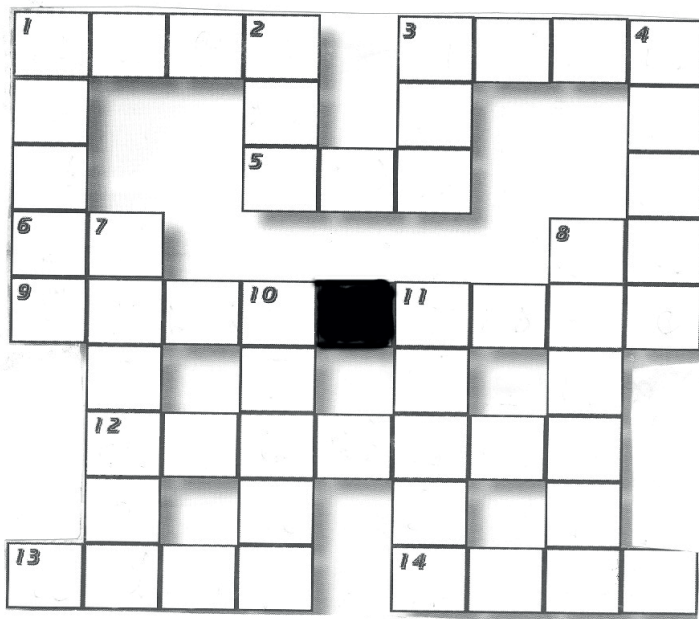


Зны гамтакI тшапсахитI счва,
ЙсымапI са хъамыта гIвба:
Азакы агъны йачIвыпI,
Азакы хгамтакI йырчIвыпI.

(Ажва)



Цалысуа ажвакы



Йглабгъалуа: 1.

Къвадама. 2 Бна псауышвхIа. 3. Рызкъыла намхъара. 4 ГвычIв-гIвыс ласы, зуысква ласыта йыззырхъ-йауа. 7. Щарда цIуата багъята йщаквгылыз тгIачва. 8. Лашцара йапшIагылу ажва. 10. ХъацIа хъзы. 11. Йым-бахс.

Аганла: 1. ЦIакыра. 3 МIгва цIагIв. 5. Уарад. 6. Макъы. 8. ГIвна псауышвхIа. 9. Атаца лхъацIа йан. 11. КвчIисгъыч. 12. Пхъадзарахъыз. 13. АжвазкIкыра. 14. НамазчIара йызлазшыртIуа.

Аджыапкыа
Аганла: 1. Магъа. 3. Магъа. 5. Магъа. 6. Ду. 8. Ла.
9. Анхъа. 11. Бжас. 12. ГIвынIагъа. 13. Ажар. 14.
Азан.
Йглабгъалуа: 1. Махъа. 2. Ажва. 3. Ма. 4. Щагас.
7. УнаIагъа. 8. Лашара. 10. Ашар. 11. БIагъа.

